



SAOPŠTENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA / YEAR I

SARAJEVO, 27. 11. 2013.

BROJ / NUMBER 2

Vrijednost izvršenih građevinskih radova u inostranstvu od strane preduzeća iz BiH period januar - septembar 2013. *The value of completed construction works abroad by companies from BiH period January - September 2013*

Vrijednost izvršenih radova u inostranstvu u prvih devet mjeseci 2013. godine manja je za 14,7% u odnosu na isti period 2012. godine.

In first nine months of 2013 value of construction works abroad decreased by 14.7% as compared to the same period of 2012.

Od ukupne vrijednosti izvršenih radova u prvih devet mjeseci 2013. godine 56,6 % radova je izvršeno u zemljama Afrike, potom slijede zemlje Evrope sa 37,1 %, te zemlje Azije sa 6,3 %.

Out of total value of construction works done in first nine months of 2013 56.6 % of works was performed in the African countries 37.1 % in the European countries and finally 6.3 % in Asian countries.

Posmatrano po vrsti građevinskih radova:

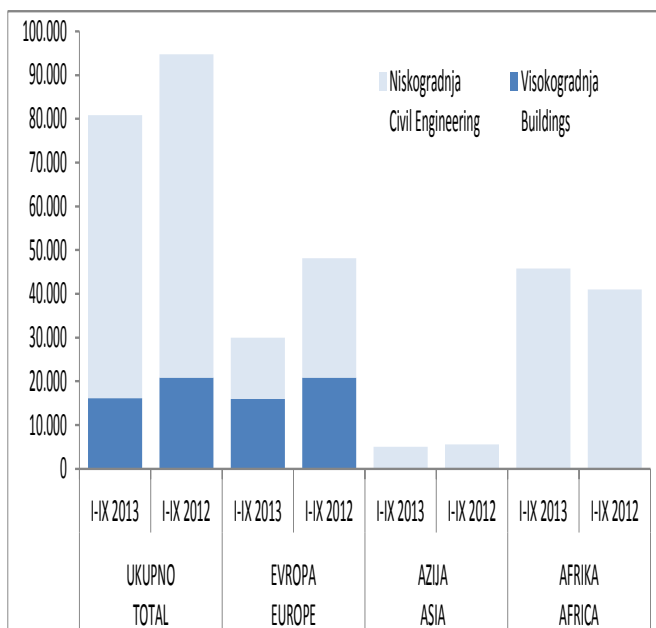
Broken down by type of construction:

- Visokogradnja je zastupljena najviše u zemljama Evrope (99,1%), zatim u zemljama Afrike (0,9%), dok nije bilo radova na visokogradnji u zemljama Azije.
- Niskogradnja je zastupljena najviše u zemljama Afrike (70,6%), zatim u zemljama Evrope (21,6%) te zemljama Azije (7,8%)

- *The highest share of Buildings is related to European countries (99.1%), followed by African countries (0.9%), while there was no work on the buildings in Asia.*
- *The highest share of Civil engineering is related to African countries (70.6%), followed by European countries (21.6%) and Asian countries (7.8%)*

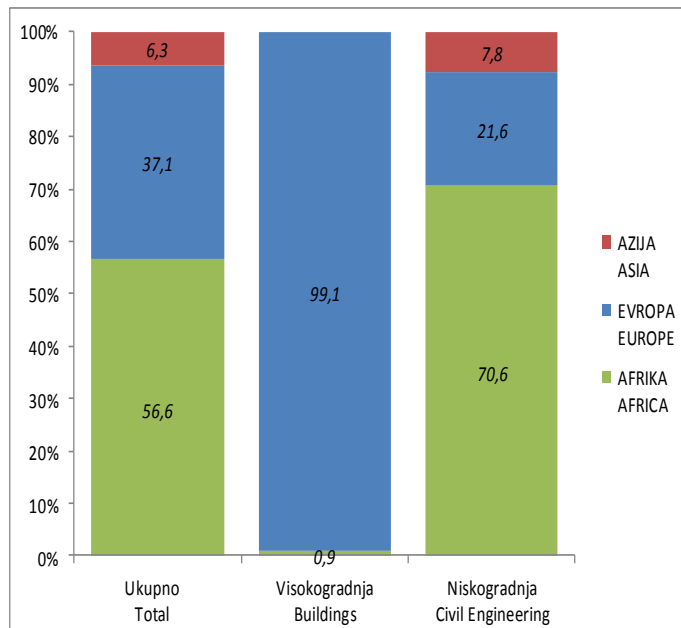
Grafik 1. Vrijednost izvršenih građevinskih radova u inostranstvu, januar - septembar 2013.

Graph 1. The value of completed construction works abroad, January - September 2013



Grafik 2. Struktura izvršenih građevinskih radova u inostranstvu, januar - septembar 2013.

Graph 2. Structure of completed construction works abroad, January - September 2013



1. Vrijednost izvršenih građevinskih radova u inostranstvu, januar - septembar 2013
The value of completed construction works abroad, January - September 2013

		Vrijednost građevinskih radova prema vrsti građevina, 000 KM <i>Value of construction work by type of construction, 000 KM</i>			
		Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	
UKUPNO	I-IX 2013	80.798	16.139	64.659	TOTAL
	I-IX 2012	94.749	20.812	73.937	
EVROPA	I-IX 2013	29.965	16.000	13.965	EUROPA
	I-IX 2012	48.158	20.812	27.346	
Albanija	I-IX 2013	-	-	-	Albania
	I-IX 2012	104	-	104	
Crna gora	I-IX 2013	650	339	311	Montenegro
	I-IX 2012	17.042	1.436	15.606	
Hrvatska	I-IX 2013	8.420	8.420	-	Croatia
	I-IX 2012	9.326	9.173	153	
Italija	I-IX 2013	728	728	-	Italy
	I-IX 2012	771	771	-	
BJR Makedonija	I-IX 2013	411	-	411	F.Y.R. of Macedonia
	I-IX 2012	-	-	-	
Njemačka	I-IX 2013	4.778	4.581	197	Germany
	I-IX 2012	7.289	6.085	1.204	
Rusija	I-IX 2013	20	-	20	Russia
	I-IX 2012	50	50	-	
Slovenija	I-IX 2013	743	384	359	Slovenia
	I-IX 2012	91	34	57	
Srbija	I-IX 2013	5.021	1.548	3.473	Serbia
	I-IX 2012	4.937	3.263	1.674	
Slovačka	I-IX 2013	8.079	-	8.079	Slovakia
	I-IX 2012	7.981	-	7.981	
Švedska	I-IX 2013	1.115	-	1.115	Sweden
	I-IX 2012	567	-	567	
AZIJA	I-IX 2013	5.065	-	5.065	ASIA
	I-IX 2012	5.582	-	5.582	
Irak	I-IX 2013	4.516	-	4.516	Iraq
	I-IX 2012	-	-	-	
Katar	I-IX 2013	20	-	20	Qatar
	I-IX 2012	-	-	-	
Pakistan	I-IX 2013	529	-	529	Pakistan
	I-IX 2012	5.582	-	5.582	
AFRIKA	I-IX 2013	45.768	139	45.629	AFRICA
	I-IX 2012	41.009	-	41.009	
Alžir	I-IX 2013	4.005	139	3.866	Algerie
	I-IX 2012	826	-	826	
Etiopija	I-IX 2013	25.436	-	25.436	Ethiopia
	I-IX 2012	18.787	-	18.787	
Južnoafrička Republika	I-IX 2013	102	-	102	South Africa
	I-IX 2012	412	-	412	
Kenija	I-IX 2013	7.483	-	7.483	Kenya
	I-IX 2012	13.547	-	13.547	
Libija	I-IX 2013	8.742	-	8.742	Libia
	I-IX 2012	7.437	-	7.437	

2. Indeksi vrijednosti izvršenih građevinskih radova prema vrsti građevina, januar -septembar 2013
Indices of value of construction works abroad, January - September 2013

	I-IX 2013			TOTAL
	Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	
UKUPNO	85,3	77,5	87,5	TOTAL
EVROPA	62,2	76,9	51,1	EUROPA
Albanija	-	-	-	Albania
BJR	-	-	-	F.Y.R. of Macedonia
Makedonija	-	-	-	Montenegro
Crna gora	3,8	23,6	2	Croatia
Hrvatska	90,3	91,8	-	Italy
Italija	94,4	94,4	-	Germany
Njemačka	65,6	75,3	16,4	Russia
Rusija	40	-	-	Slovenia
Slovenija	816,5	1129,4	629,8	Serbia
Srbija	101,7	47,4	207,5	Slovakia
Slovačka	101,2	-	101,2	Sweden
Švedska	196,6	-	196,6	
AZIJA	90,7	-	90,7	ASIA
Irak	-	-	-	Iraq
Katar	-	-	-	Qatar
Pakistan	9,5	-	9,5	Pakistan
AFRIKA	111,6	-	111,6	AFRICA
Alžir	484,9	-	468	Algerie
Etiopija	135,4	-	135,4	Ethiopia
Južnoafrička Republika	24,8	-	24,8	South Africa
Kenija	55,2	-	55,2	Kenya
Libija	117,6	-	117,6	Libia

3. Struktura građevinskih radova u inostranstvu po zemljama izvođenja i vrsti radova, januar - septembar 2013

Share of construction works abroad by countries in which the work was done and type of construction, January - September 2013

	% učešća po zemljama			% učešća po vrsti radova			TOTAL
	I-IX 2013						
	Ukupno	Visokogradnja	Niskogradnja	Ukupno	Visokogradnja	Niskogradnja	
<i>Total</i>	<i>Buildings</i>	<i>Civil</i>	<i>Total</i>	<i>Buildings</i>	<i>Civil Engineering</i>		
UKUPNO	100,0	100,0	100,0	100,0	20,0	80,0	TOTAL
EVROPA	37,1	99,1	21,6	100,0	53,4	46,6	EUROPA
Albanija	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Albania
Crna gora	0,8	2,1	0,5	100,0	52,2	47,8	Montenegro
Hrvatska	10,4	52,2	0,0	100,0	100,0	0,0	Croatia
Italija	0,9	0,2	0,0	100,0	100,0	0,0	Italy
BJR	-	-	-	-	-	-	F.Y.R. of Macedonia
Makedonija	0,5	0,0	0,5	100,0	0,0	100,0	Montenegro
Njemačka	5,9	28,4	0,3	100,0	95,9	4,1	Germany
Rusija	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Russia
Slovenija	0,9	2,4	0,6	100,0	51,7	48,3	Slovenia
Srbija	6,2	9,6	5,4	100,0	30,9	69,1	Serbia
Slovačka	10,0	0,0	12,5	100,0	0,0	100,0	Slovakia
Švedska	1,4	0,0	1,7	100,0	0,0	100,0	Sweden
AZIJA	6,3	0,0	7,8	100,0	0,0	100,0	ASIA
Irak	5,6	0,0	7,0	100,0	0,0	100,0	Iraq
Katar	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Qatar
Pakistan	0,7	0,0	0,8	100,0	0,0	100,0	Pakistan
AFRIKA	56,6	0,9	70,6	100,0	0,3	99,7	AFRICA
Alžir	5,0	0,9	6,0	100,0	3,5	96,5	Algerie
Etiopija	31,5	0,0	39,3	100,0	0,0	100,0	Ethiopia
Južnoafrička Republika	0,1	0,0	0,2	100,0	0,0	100,0	South Africa
Kenija	9,3	0,0	11,6	100,0	0,0	100,0	Kenya
Libija	10,8	0,0	13,5	100,0	0,0	100,0	Libia

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Počevši sa saopštenjem za drugi kvartal 2013. godine Agencija za statistiku BiH, pored redovnog kvartalnog saopštenja o izvršenim građevinskim radovima u inostranstvu, objavljuje i saopštenje o vrijednosti izvršenih građevinskih radova u inostranstvu od početka godine do kraja izvještajnog kvartala. Podaci se prikupljaju kroz kvartalno istraživanje o izvršenim građevinskim radovima u inostranstvu (GRAĐ – 33).

Izvještajne jedinice

Izvještajne jedinice su preduzeća registrovana u području F – Građevinarstvo prema KD BiH 2010 koja obavljaju građevinske radove u inostranstvu, kao i preduzeća koja nisu registrovana u građevinarstvu, ali imaju jedinicu u sastavu koja obavlja građevinske radove u inostranstvu.

Sadržaj saopštenja

Prikazuju se podaci od početka godine do kraja izvještajnog kvartala bazirani na nominalnoj vrijednosti izvršenih građevinskih radova u inostranstvu od strane građevinskih preduzeća iz Bosne i Hercegovine. Podaci su podijeljeni po zemljama izvođenja radova te prema vrsti građevina (visokogradnja i niskogradnja). Podaci su prikazani u apsolutnim vrijednostima, u obliku indeksa te u obliku strukture (učesća). Nominalna vrijednost izvršenih građevinskih radova u inostranstvu predstavlja novčanu vrijednost koja nije deflacionirana, tj. nije isključen uticaj inflacije. Vrijednosti se preračunavaju u konvertibilne marke (KM) prema srednjem kursu Centralne banke BiH posljednjeg radnog dana u godini koja prethodi izvještajnom period. Konkretno, za ovo saopštenje korišten je srednji kurs: 1 američki dolar (\$) = 1,4836 KM (kursna lista broj 256 Centralne banke BiH utvrđena na dan 29.12.2012. godine). Indeksi vrijednosti radova su prikazani kao izvorni indeksi, bez sezonskog (SA) ili kalendarskog prilagođavanja (WDA). Obzirom da se radi o istom periodu tekuće i prethodne godine, ovi indeksi se mogu posmatrati kao sezonski prilagođeni. Planira se SA/WDA prilagođavanje kroz EU Demetra okruženje.

Definicije

Vrijednost izvršenih radova predstavlja ukupnu vrijednost radova koje je izvještajna jedinica (kao glavni izvođač, podizvođač ili kooperant) izvršila u pojedinim zemljama u posmatranom kvartalu sa sopstvenim ili angažovanim radnicima, bez obzira da li su to stalno zaposleni radnici ili ne. Uključuje se vrijednost rada, ugrađenog materijala i gotovih proizvoda za ugradnju, goriva i energije koje je nabavila izvještajna jedinica, druge troškove koje je imala, a koji su nastali u vezi s obavljanjem (završenim) radovima, kao i dobit. Isključuje se vrijednost radova koje su izvršili njeni podizvođači ili kooperanti.

NOTES ON METHODOLOGY

Starting with Press release for the second quarter of 2013 Agency for statistics of BiH has been publishing press release on value of completed construction works abroad from the beginning of the year to the end of reporting quarter, besides the regular quarterly press release on value of completed construction works abroad. Data shown in this press release are collected through quarterly survey on completed construction works abroad (GRAĐ – 33).

Reporting units

Reporting units are all enterprises registered in section F – Construction according to KD BiH 2010 performing construction works abroad as well as enterprises that are not registered in Construction, but they have a local unit that performing construction works abroad.

Content of press release

Data are shown from the beginning of the year to the end of reporting quarter based on nominal value of completed construction works abroad by construction enterprises from Bosnia and Herzegovina. Data are divided by countries as well as breakdown on buildings and civil engineering, then index of values of completed construction works by type of constructions and structure of construction works abroad by countries of performing works and type of construction works.

Nominal value of completed construction works abroad represents a monetary value that is not deflated, i.e. inflation impact is not excluded. Values are converted to convertible marks (KM) by using middle exchange rate of Central Bank of BiH, 1 USD = 1.4836 KM (exchange rate list no. 256 of Central bank of BiH as of 29.12. 2012). Value indexes of construction works are shown as gross indexes, without seasonally (SA) or working day adjustment (WDA). Considering that this is the same period of the previous and current years, these indices can be considered as seasonal adjusted. The plan is SA / WDA adjustment through EU Demetra environment.

Definitions

Value of completed construction works represents the total value of works performed in specific countries by reporting unit (as main contractor, subcontractor or cooperator) in reporting quarter with own or hired workers, irrespective of whether they are full-time workers or not. The value of construction works comprises the value of works, building material used, finished products which are built in, fuel and energy purchased by reporting unit and all other incurred expenses in respect to performance of completed works, as well as profit. Value of construction works done by subcontractors or cooperators has been excluded.

Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 * Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622

Elektronska pošta/E-mail: bhas@bhas.ba * Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara direktor Zdenko Milinović

Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Saopštenje priredila: Anita Brković

Prepared by: Anita Brković

Štampa: 150 primjeraka / 150 copies printed

Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internet.

First Release data are also published on the Internet
